

# Beo **quersprachig**

Beobachtungsbogen zur Dokumentation der Lernprozesse kindlicher Mehrsprachigkeit

Beobachtende Fachkraft

Datum/ Zeitraum

Alter des Kindes

in unserer Kita seit

Wann und wo geboren

Mit Deutsch im Kontakt seit

Geschwister des Kindes (Name, Alter)

Hörvermögen (Datum der letzten Untersuchung - bitte bei Eltern erfragen)

Mein Name bedeutet...

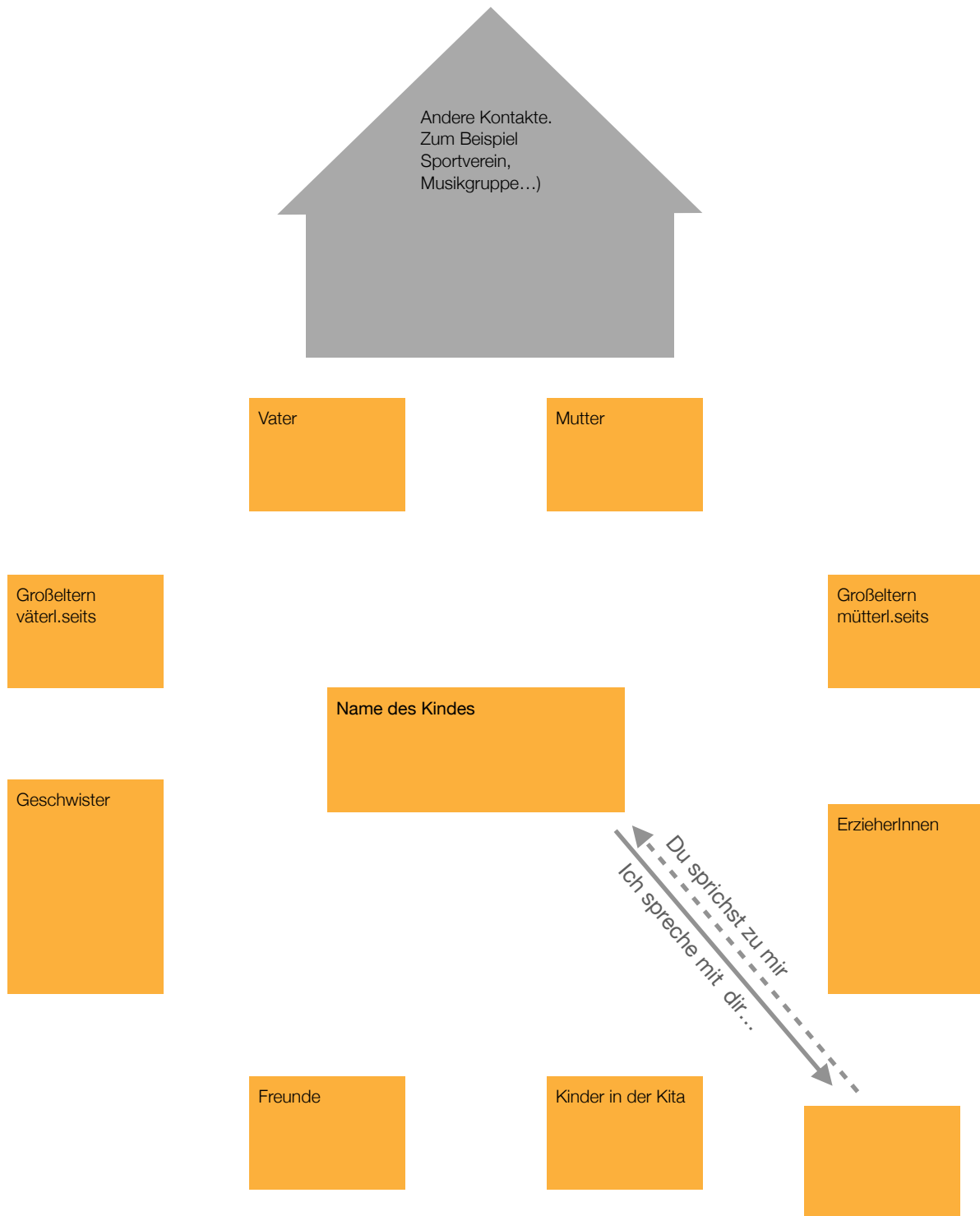
Meine Eltern haben mir diesen Namen gegeben, weil...

Name des Kindes

So sieht mein Name unseren Familien-Schriften aus...

# Sprachen Mind-map

Diese Sprache spreche ich bzw. höre ich und sprechen andere mit mir...



Das erzählen meine Eltern über mein Sprachenlernen...

# Kommunikative Fähigkeiten

durch alle Sprachen hindurch

Beobachtungssituation

<p><b>Blickkontakt</b> „Ich stelle Blickkontakt zu anderen her und erhalte ihn aufrecht.“</p>	<p><input type="checkbox"/> Ja (oft) <input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal) <input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</p> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Gemeinsame Aufmerksamkeit</b> „Ich teile mit dir meine Aufmerksamkeit und interessiere mich für das was du mir zeigst und sagst.“</p>	<p><input type="checkbox"/> Ja (oft) <input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal) <input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</p> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Nachahmung</b> „Ich ahme Geräusche, Laute, Sprache oder Bewegungen nach.“</p>	<p><input type="checkbox"/> Ja (oft) <input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal) <input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</p> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Gesten</b> „Ich benutze Gesten (Winken, Kopfnicken, Zeigen, Arme hoch heben...)“</p>	<p><input type="checkbox"/> Ja (oft) <input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal) <input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</p> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>

<p><b>Gefühlsäußerungen</b>          „Ich zeige meine Gefühle gestisch, mimisch oder lautlich.“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ja (oft)</li> <li><input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal)</li> <li><input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</li> </ul> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Wünsche und Absichten äußern</b>          „Ich drücke eigene Wünsche und Absichten aus oder bitte um Hilfe (gestisch, mimisch oder lautlich).“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ja (oft)</li> <li><input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal)</li> <li><input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</li> </ul> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Sprachliche Interaktion</b>          „Ich interagiere mit anderen, indem ich meine Sprache(n) benutze.“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Mit meinen Eltern</li> <li><input type="checkbox"/> Mit den Erziehern/Innen</li> <li><input type="checkbox"/> Mit anderen Kindern</li> <li><input type="checkbox"/> In Situationen mit vielen Beteiligten</li> <li><input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</li> </ul> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><b>Quersprachigkeit</b>          „Ich nutze meine verschiedenen Sprachen um zu kommunizieren“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ja (oft)</li> <li><input type="checkbox"/> Ich zeige Ansätze (selten/manchmal)</li> <li><input type="checkbox"/> Nicht in den beobachteten Situationen</li> </ul> <p>Konkret beobachtet:</p> <p>-----</p> <p>-----</p>

# Sprachbeobachtung

Beobachten Sie das Kind in verschiedenen Kommunikationssituationen: mit Ihnen, mit anderen Kindern, mit anderen Fachkräften im Spiel oder in anderen Kommunikationssituationen

Notieren Sie ca. 20 Äußerungen des Kindes. Auch quersprachige Äußerungen werden notiert.


# Auswertung der Sprachbeobachtung

Sprachlernprozess	Beobachtungen / Beispieläußerungen
<p>Ich verwende <b>Hauptsätze</b>.</p> <p><i>Verbendstellung?</i> <i>Verbzweitstellung?</i> <i>Subjekt-Verb-Kongruenz?</i> <i>(Das Verb ist richtig gebeugt)</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich verwende <b>Nebensätze</b>.</p> <p><i>Verbendstellung?</i> <i>Subjekt-Verb-Kongruenz?</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich benutze <b>Substantive</b>.</p> <p><i>Wald, Auto, Mama...</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich benutze <b>Verben</b>.</p> <p><i>spielen, essen, laufen...</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich benutze <b>Präpositionen</b>.</p> <p><i>auf, neben, bei, unter...</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<p>Ich benutze <b>Konjunktionen</b>.</p> <p><i>weil, aber, dann, und...</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich verwende <b>Artikel</b>.</p> <p><i>der, die, das</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/>
<p>Ich gebrauche <b>Fälle</b> (Dativ, Akkusativ...).</p> <p><i>Mit <b>der</b> Oma...</i> <i>In <b>dem</b> Wald...</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/>
<p>Diese <b>Laute</b> lerne ich noch.</p>	<hr/> <hr/> <hr/>

<p>Ich verstehe <b>Fragen</b>.</p> <p><i>„Wo ist der Ball?“</i></p> <p><i>„Kennst du die Frau, die eben gekommen ist?“</i></p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Diese <b>Fragen</b> stelle ich...</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

# Entwicklungsschritte/ Handlungsideen

## DIE NÄCHSTEN ENTWICKLUNGSSCHRITTE

Notieren Sie drei Entwicklungsschritte, vor denen das Kind steht.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**BINDUNG STÄRKEN**  
Agieren Sie beziehungsvoll!

---

---

---

---

---

---

---

**MEINE SPRACHE IM DIALOG MIT KINDERN**  
Welche neuen Sprachimpulse sind jetzt wichtig?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**SICHERER RAHMEN**  
Welche Strukturen können helfen?

---

---

---

---

---

---

---